CREDITS

Scanned, Translated and
Edited by IcarusBride

DOES THE
DECEPTION
STOP HERE?

WAIT A MINUTE, NIJOU.
MMN...

SINCE I ENTERED THE PALACE HAREM AT AGE 4,
I'VE ALWAYS SERVED GOSHO SAMA.

ONE MONTH AGO, HE MADE ME HIS LOVER.
AH...
GOSHO-SAMA...!
THE WOMAN INSIDE ME OPENED HER EYES FOR THE FIRST TIME

ALTHOUGH WE DISCOVERED WE HAD MUTUAL FEELINGS FOR EACHOTHER...
NOTHING CAME OF IT. HE WAS MY FIRST LOVE.
SANEKANE -SAMA!

I'VE ALREADY CHOSEN GOSHO-SAMA, BUT..
IF I SAID IT NO LONGER CONCERNS ME, I'D BE LYING.
HEY, SANEKANE!
HOLD ON, GOSHO-SAMA...
WHAT DO YOU THINK, DON'T WE MAKE THE MOST ATTRACTIVE COUPLE?
LI
っ

HAVEN'T YOU CHANGED THE WAY YOU WEAR YOUR MAKEUP?
YES, JUST A BIT.
YES, YOU DO.

OH, YOU!
I'VE ALWAYS THOUGHT YOU WERE CUTE, BUT YOU LOOK TWICE AS CUTE NOW.
WH-WHEN DID HE...?!
OF COURSE, YOU LADIES AS WELL EVERYONE IS SO CUTE!
!!
MUST HAVE PATIENCE! I'VE KNOWN HE'S FUNDAMENTALLY THAT TYPE OF MAN SINCE THE BEGINNING, RIGHT?

YOU'RE NOTHING IF NOT BRUTALLY HONEST, EH?
Oh no—
むぉっ
ARE YOU JEALOUS?
NOT AT ALL I'VE GOTTEN USED TO IT.
あっさり
HOWEVER,
ちゅ
EVERY DAY, THE ONLY ONE I WANT TO EMBRACE IS YOU.

BUT FOR TONIGHT, SINCE IT'S BEEN A WHILE SINCE I VISITED THE LADY OF THE EASTERN PALACE,
WOULD IT BE OKAY FOR ME TO SLEEP IN MY OWN ROOM?
YES...
IT'S TOO BAD IN MY POSITION, MAKING YOU MY ONLY ONE IS A BIT DIFFICULT.
THEN, IF THAT'S ALL...
I CAN IMAGINE.

SOON, WHEN HE'S FAT AND BALD, I SHOULD THROW HIM AWAY!
STUUUUPID GOSHO-SAMA!
UNFAITHFUL, PERVERTED OLD MAN!
BUT... I LOVE HIM.

RIGHT ABOUT NOW, WITH THE LADY OF THE EASTERN PALACE.
I UNDERSTAND THAT NO MATTER HOW MUCH HE WANTS TO, IT'S IMPOSSIBLE FOR HIM TO MAKE ME HIS ONLY ONE. BUT
SHE IS HIS LEGAL WIFE, AFTER ALL.
MY BODY IS HOT INSIDE...
I'M ADDICTED TO HIM LIKE A DRUG.
AS THE ONE WHO MADE ME LIKE THIS, HE NEEDS TO TAKE RESPONSIBILITY FOR IT!

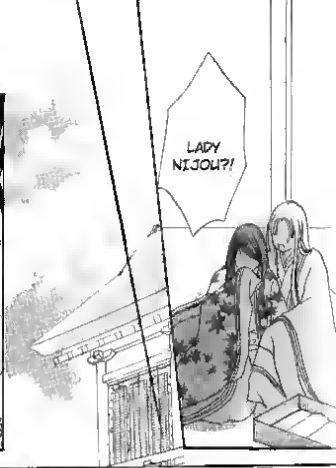
TOO BAD ABOUT YESTERDAY, HUH, NIJOU?
I'LL DEFINITELY ATTACK YOU FIERCELY ENOUGH TODAY TO MAKE UP FOR YESTERDAY'S PORTION AS WELL, OK?
I CAN'T HEAR YOU...
NO THANKS! THE NORMAL AMOUNT IS FINE! THE NORMAL AMOUNT!

NIJOU'
GOSHO-SAMA!!!
ONLY THE NORMAL AMOUNT, PLEASE.
YES...

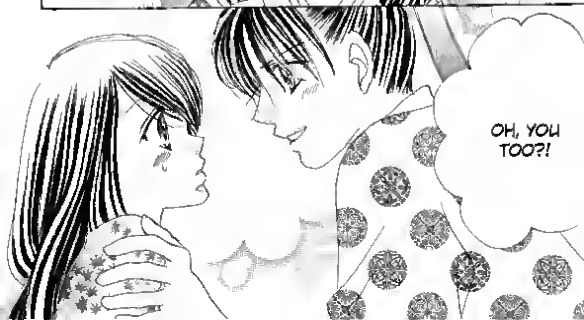
?
NIJOU REALLY IS THE BEST, AFTER ALL.
EMOTIONALLY, INTELLECTUALLY,
AND PHYSICALLY, IN EVERY WAY.

"AFTER ALL"? WHAT...
DOES THAT MEAN HE'S COMPARING ME TO SOMEONE?
LADY NIJOU, DID YOU WANT TO KEEP THIS ONE AS WELL?
YES.
URGH!

HUH?


LADY NIJOU?!

MINE AND GOSHO-SAMA'S.
I'M GOING TO HAVE A BABY


OH, YOU TOO?!

"YOU, TOO"?
OH MY, THIS IS WONDERFUL. I'M GOING TO BE THE FATHER OF TWO CHILDREN AT ONCE. HUH?
ACTUALLY, I DIDN'T TELL YOU, BUT,
THE LADY OF THE EASTERN PALACE IS ALSO GOING TO HAVE A BABY.
EH?
IS SOME-THING WRONG, NIJOU?

I DIDN'T REALLY THINK THAT IF I BECAME PREGNANT HE WOULD ONLY LOOK AT ME, DID I?
NO...
I'M SUCH AN IDIOT.
THE LEGAL WIFE IS ALSO PREGNANT...
THERE'S NO WAY I CAN COMPETE WITH THAT.
NIJOU-SAMA!

PLEASE RETURN TO YOUR FATHER'S HOUSE IMMEDIATELY. YOUR FATHER SEEMS TO HAVE FALLEN SERIOUSLY ILL.
FATHER?!
OH, NIJOU .?
TAKE IT EASY, FATHER.
FATHER IS...!!

YEAH... SO, FATHER, YOU NEED TO GET WELL SOON, OKAY?
REALLY?
I'M PREGNANT WITH GOSHO-SAMA'S CHILD.
ALRIGHT. GOOD JOB, NIJOU YOU'VE ACHIEVED THE UTMOST HAPPINESS AS A WOMAN.
BEFORE, BECAUSE FATHER TRICKED ME, THERE WAS A NIGHT WHEN I SEEMED TO BE FORCIBLY STUCK WITH GOSHO-SAMA.

THAT'S TRUE, HUH?
だらだら
No
THAT WAS ONLY BECAUSE HE INSTRUCTED ME TO ARRANGE A WONDERFUL NIGHT FOR THE TWO OF YOU.
AT THAT TIME, DIDN'T YOU SAY THAT THERE ARE A LOT OF WOMEN WHO FALL IN LOVE WITH GOSHO-SAMA AND DREAM OF HAVING HIS CHILD?
SO... THIS IS WHAT "HAPPINESS" IS?
ACCORDING TO THAT, THE DREAM THAT SO MANY GIRLS HAVE, I WAS THE ONE WHO IT CAME TRUE FOR.

I'M IN LOVE WITH GOSHO -SAMA.
ぎゅう
I LOVE HIM, SO, DEFINITELY...
HIM TOUCHING SOMEONE ELSE...
SOMEONE ELSE BEING THE ONE TOUCHING GOSHO-SAMA IS NOT OKAY!

I...
ハラハラ
I DON'T NEED LEGITIMACY OR ANYTHING ELSE, SO...
I JUST WANT HIM TO LOOK ONLY AT ME, LOVE ONLY ME.

NIJOU...
FOR MEN OF AUTHORITY, WHAT THEY PERSONALLY WANT OR DON'T WANT DOESN'T MATTER.
FOR MANY, USING WOMEN IS A MATTER OF FACT.
BUT, SUPPOSING...
AS YOUR FATHER, IF I THINK ABOUT WHAT WILL BECOME OF YOU AFTER MY DEATH,
I WISH THAT YOU'LL HAVE A LIFE WITHOUT HARDSHIP, IN THE CARE OF SUCH A POWERFUL MAN
NO MATTER WHAT, IF IT BECOMES TOO PAINFUL, DON'T JUST BEAR WITH IT. IT WOULD BE ALRIGHT FOR YOU TO DO AS YOU THINK BEST.

THE MOST IMPORTANT THING IS THAT YOU'RE HAPPY.
FATHER...
?
キョロ
キョロ
FOR EXAMPLE!
!!
YOU COULD ALSO HAVE ANOTHER MAN ON THE SIDE. ♡
ガタッ
F-FATHER!! FOR YOU TO SAY SUCH A THING...!
I WAS SPEAKING HYPOTHETICALLY, OF COURSE.

ONE WEEK LATER, MY FATHER TOOK HIS LAST BREATH.

I HAVEN'T SEEN GOSHO-SAMA MUCH AT ALL LATELY. I WONDER WHAT'S GOING ON
NORMALLY I GET TO SEE HIM MORE OFTEN. NOT ONLY IS IT BAD FOR MY CONFIDENCE, BUT
I'M LONELY, AFTER ALL.
WHO IS IT?
!?
COULD IT BE...?

SANEKANE-SAMA?!
GOSHO-SAMA?
カラ…
LONG TIME NO SEE!

AH...
I HEARD THE NEWS. YOUR FATHER PASSED AWAY?
Y... YEAH.
EH?

FROM NOW ON, I WILL PROTECT YOU, NIJOU.
WH-WHAT ARE YOU SAYING?! PLEASE LEAVE!

NO...
I LOVE YOU, NIJOU!
SINCE LONG AGO, I'VE ALWAYS LOVED YOU.
STOP...

UNTIL JUST RECENTLY, WEREN'T YOU TELLING ME THAT YOU LIKE ME?
I'M ALREADY GOSHO-SAMA'S..
.....
I THOUGHT THAT, BECAUSE OF MY POSITION WORKING FOR GOSHO-SAMA, I'D HAVE TO GIVE UP.
BUT EVEN AFTER KNOWING THAT YOU'VE BECOME GOSHO-SAMA'S POSSESSION, MY EYES FOLLOW YOU UNCONSCIOUSLY
EVEN ON THAT DAY WHEN GOSHO-SAMA WAS SHOWING YOU OFF.

SANEKANE -SAMA...
ギュッ
THE DESIRE TO DO THIS WAS UNBEARABLE.
IT'S OKAY IF IT'S IN ADDITION TO GOSHO -SAMA.
I WANT YOU TO SEE ME TOO.

I CAN'T HELP BEING EVER MORE ATTRACTED TO SANEKANE-SAMA.
NIJOU...
I SHOULD HAVE GIVEN UP WHEN I FELL IN LOVE WITH GOSHO-SAMA, AND YET...

I'M SORRY, GOSHO-SAMA.
I'M SORRY.

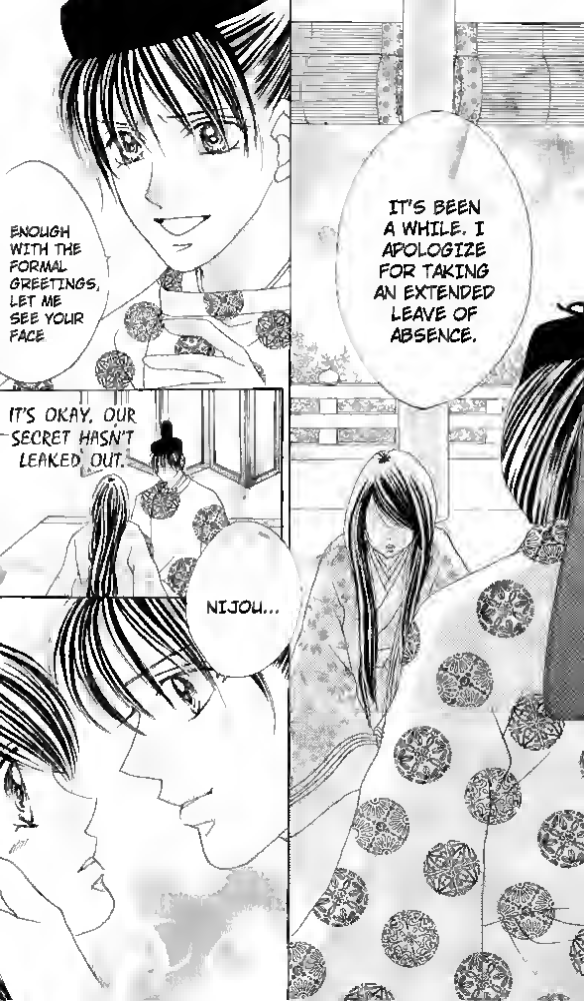
FATHER'S WORDS CROSSED MY MIND.
I LOVE YOU, NIJOU...
PERHAPS
HE MIGHT HAVE SAID THEM KNOWING IT WOULD TURN OUT LIKE THIS.
AT LAST, IT COULD BECOME LIKE THIS.

I'LL COME AGAIN TOMORROW.
IT'S MYSTERIOUS.
GOSHO SAMA IS THE ONE I SHOULD BE IN LOVE WITH, AND YET...
WHEN I'M IN SANEKANE-SAMA'S ARMS,
I'M OVERCOME WITH FEELINGS FOR HIM.
I'M STARTING TO NOT WANT TO BE SEPARATED FROM HIM.

WHAT KIND OF WOMAN WILL THEY THINK OF ME AS.
EVEN THOUGH,
IN MY STOMACH IS GOSHO-SAMA'S CHILD, I
NIJOU-SAMA, A LETTER ARRIVED FROM GOSHO-SAMA
FROM GOSHO-SAMA!?

WHAT!? WHAT LETTER... THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF HIM SINCE MY FATHER PASSED AWAY...
Nijou, are you doing well? You haven't caught a cold?
I also, from losing my father, know how painful your heartbreak is.
I thought it would be best to leave you be until you feel better
How-ever,
Today I had a dream that you were in the arms of another man
GOSHO-SAMA...

WHAT IS THIS...
かたかた
I can resist coming immediately only because I know that I had a dream like that only because of how much I want to see you.
THE TIMING IS TOO PERFECT.
I'D BETTER FIND OUT!
COULD IT BE THAT I 'BOUT SANEKANE-SAMA AND I,
A RUMOR HAS ALREADY STARTED IN THE PALACE HAREM?


IT'S BEEN A WHILE. I APOLOGIZE FOR TAKING AN EXTENDED LEAVE OF ABSENCE.
NIJOU...
ENOUGH WITH THE FORMAL GREETINGS, LET ME SEE YOUR FACE
IT'S OKAY. OUR SECRET HASN'T LEAKED OUT.

I WANTED TO SEE YOU.
スル
GOSHO-SAMA...

COME ON.
I DEFINITELY CAN'T SAY IT.
I CAN'T BRING MYSELF TO SAY IT.

GOSHO-SAMA IS THE ONE PERSON WHO MUST NEVER KNOW
THAT ANOTHER MAN HAS EXPERIENCED MY BODY.
I ALSO HAVE TO LIVE WITH THAT.
AH!

ナニ？

HE'S BORN, NIJOU-SAMA! IT'S A BOY!
おぎゃあ
SEND WORD TO GOSHO-SAMA.
YES.
IT WILL SURELY REACH SANEKANE-SAMA'S EARS SOON, AS WELL.
A WOMAN LIKE ME WHO GAVE BIRTH TO ANOTHER MAN'S CHILD...
IT WILL BE GOOD IF HE COMES TO HATE ME

NIJOU.
IT'S BETTER THIS WAY...
AS IT IS, IF WE DON'T SAY ANYTHING.
NI...
WE CAN ACT LIKE IT NEVER HAPPENED.

THERE ARE ONLY 3 SAKE CUPS LEFT.
THEN, I'LL TAKE THEM.
!?
MMN...

MMN...
SANEKANE -SAMA!?

PLEASE DON'T AVOID ME
I DON'T MIND THAT YOU HAVE A BABY.
SANEKANE -SAMA!

YOU MIGHT THINK THAT I'M BEING OVERLY PERSISTENT, BUT,
ANYONE OTHER THAN NIJOU IS NO GOOD...
I DEFINITELY WON'T DO ANYTHING TO CAUSE YOU TROUBLE.
AND I'LL MAKE SURE THAT GOSHO-SAMA WON'T FIND OUT ABOUT US, SO...
NO GOOD.

I CAN'T
LET GO OF THIS PERSON'S HAND...

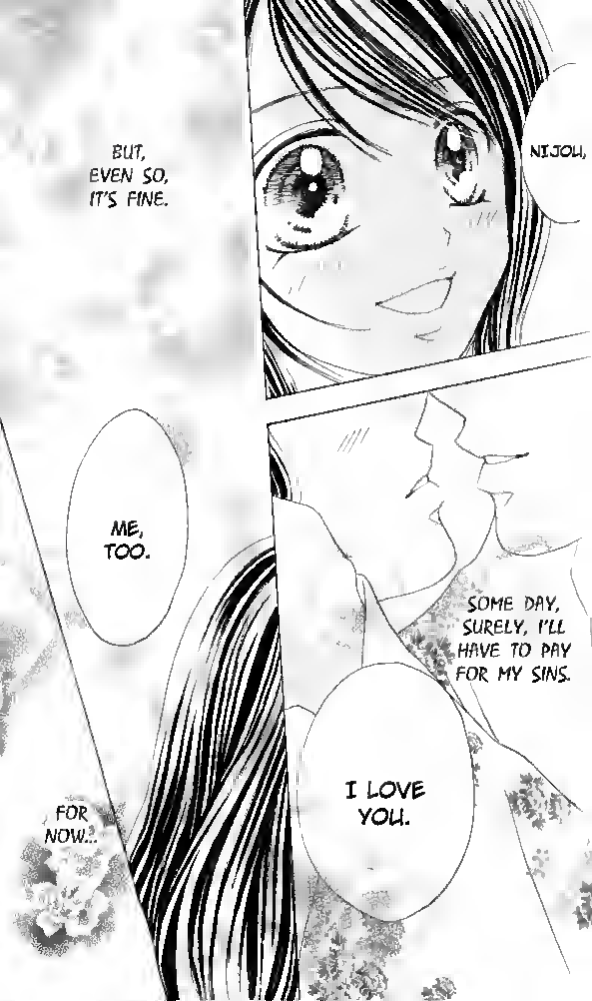
てん
WHAT? THIS HUGE BOX...
Is it a dead body?! It's a dead body, right?!
Sigh
IT CAME TOGETHER WITH THIS LETTER FROM SANEKANE-SAMA.
TH-THAT WILL BE ALL...
YES.
She wanted to see what's inside.

WOW...
KIMONO!
IT'S CUTE!
To my beloved Nijou,
Even when I can't be by your side, please wear it and think of me.
SANEKANE-SAMA...

I RECEIVED IT FROM MY GRAND MOTHER.
YES.
WHAT? A NEW KIMONO?

GOSHO-SAMA, MY GUESS IS THAT
YOU'RE THOROUGHLY ATTENTIVE ONLY TO THE CHANGES IN A WOMAN'S PHYSICAL APPEARANCE, RIGHT?
Hey, Hey, Hey
WHAT DO YOU MEAN "ONLY"? "ONLY"!?
I'M ATTENTIVE TO EVERY DETAIL!
IS THAT SO.
AH!
FOR EXAMPLE, THAT MEANINGFUL SMILE MEANS I'VE IRRITATED YOU-

I KNOW IT CAN'T ALWAYS BE LIKE THIS.
I'LL BE SENTENCED TO THE PUNISHMENT OF 100 KISSES.


BUT, EVEN SO, IT'S FINE.
NIJOU,
ME, TOO.
SOME DAY, SURELY, I'LL HAVE TO PAY FOR MY SINS.
I LOVE YOU.
FOR NOW...

RIGHT NOW,
FOR THIS
MOMENT,
I WANT TO
LOOSE MYSELF
COMPLETELY IN
THE EXPERIENCE
OF BEING A
WOMAN.